

Ванина Татьяна Олеговна, Голощапова Татьяна Геннадьевна

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ МОДЕЛИРУМОСТЬ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С КОМПОНЕНТАМИ ВИДОМ И ВКУСОМ

В статье рассматриваются фразеологизмы, построенные по модели словосочетания, фразообразующим компонентом которых является форма творительного падежа имён существительных "вид" и "вкус", в ракурсе их структуры и семантики. В результате проведенного исследования авторы пришли к выводу о том, что в современном русском языке названные номинативные единицы очень активны, обладают большими фразообразовательными возможностями и способны вступать в синонимические и антонимические отношения как между собой, так и с другими лексемами.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/11-1/26.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 11(65): в 3-х ч. Ч. 1. С. 92-94. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/11-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81

В статье рассматриваются фразеологизмы, построенные по модели словосочетания, фразеобразующим компонентом которых является форма творительного падежа имён существительных «вид» и «вкус», в ракурсе их структуры и семантики. В результате проведенного исследования авторы пришли к выводу о том, что в современном русском языке названные номинативные единицы очень активны, обладают большими фразеобразовательными возможностями и способны вступать в синонимические и антонимические отношения как между собой, так и с другими лексемами.

Ключевые слова и фразы: фразеологизм; моделируемость; структура; семантика; синонимия; антонимия; омонимия; компоненты *видом* и *вкусом*.

Ванина Татьяна Олеговна, к. пед. н.

Уральский филиал Российского государственного университета правосудия (г. Челябинск)
tatyana_vanina@inbox.ru

Голощапова Татьяна Геннадьевна, к. филол. н., доцент

Уральский филиал Российского государственного университета правосудия (г. Челябинск)
Южно-Уральский государственный университет
vasilisa5312@rambler.ru

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ МОДЕЛИРУЕМОСТЬ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С КОМПОНЕНТАМИ *ВИДОМ* И *ВКУСОМ*

Номинативный строй современного русского языка представлен двумя единицами – словами и фразеологизмами. Фразеологизмы, или фразеологические единицы, – это раздельнооформленные номинанты, состоящие из компонентов, имеющих форму слов. Целостное значение фразеологизма формируется на основе элементов значения составляющих его структурных компонентов.

Во фразеологической теории утверждается мнение о структурно-семантической моделируемости фразеологизмов (В. Л. Архангельский, О. С. Ахманова, А. М. Бабкин, В. П. Жуков, В. М. Мокиенко, А. М. Чепасова и др.), то есть об их совпадении по форме со структурными моделями нефразеологических сочетаний (словоформ, словосочетаний и т.п.), при этом понятие, которое обозначает фразеологизм, является единым и неразложимым. Как отмечает В. М. Мокиенко, фразеологическая модель отражает стабильность их формы и семантики [11, с. 43].

Одной из структурных моделей, по которым строятся фразеологические единицы, является исходная модель словосочетания с компонентами-именами *вид* и *вкус* в форме творительного падежа (предлог + согласуемый компонент + форма творительного падежа компонента-имени *видом* и *вкусом*): *с решительным видом, с деловым видом, с бодрым видом, с изумленным видом, с сердитым видом, с умным видом, с серьёзным видом, с честным видом, с самодовольным видом, с примитивным вкусом, с отменным вкусом, с изысканным вкусом, с хорошим вкусом, с таким вкусом, с тонким вкусом* и др.

Кроме того, имеется ряд единиц, построенных по модели словоформы (предложно-падежная форма имени с предметным значением), например, *под видом, с видом, со вкусом, с безвкусием*.

Из девятиста проанализированных нами фразеологизмов сто пятьдесят две единицы имеют в своем составе компонент *видом* и двадцать – компонент *вкусом*. В речи таких номинантов значительно больше. Практически каждое качественное имя прилагательное может стать согласуемым компонентом фразеологической единицы. Однако в описываемых нами фразеологизмах синтаксические связи утрачены полностью, являются формальными, совпадение их со словосочетанием или словоформой является только внешним [4, с. 103]. В целом фразеологизм обозначает одно понятие: *с безразличным видом* – «безразлично», *со значительным видом* – «значительно», *с кротким видом* – «кротко», *с дурным вкусом* – «дурно», *с солидным видом* – «солидно», *с весёлым видом* – «весело», *с одинаковым вкусом* – «одинаково», *с естественным видом* – «естественно», *с примитивным вкусом* – «примитивно», *с особенным вкусом* – «особенно» и т.д.

Значение фразеологизмов формируется на основе элементов лексических значений входящих в его состав компонентов, а также падежного значения фразеобразующих имён. В академическом словаре русского языка представлены пять значений существительного *вид*, из которых в рассматриваемых нами фразеологизмах реализуется лишь одно: «внешний облик кого-, чего-либо, внешность, наружность» [12, с. 172]. У имени *вкус*, согласно этому же словарю, имеется три значения, из которых при фразеобразовании используется также одно: «чувство красивого, изящного, способность эстетической оценки» [Там же, с. 182].

Став компонентом новой номинативной единицы, названные слова утрачивают, прежде всего, категорию предметности – основную категорию имени существительного, утрачивают лексическое и групповое значение как элементы семантической системы. Они также выпадают из падежной парадигмы, застывают в одной форме – форме творительного падежа, которая не противопоставляется уже другим падежным формам. При изменении формы падежа происходит структурно-семантическое разрушение фразеологизма как номинативной единицы.

Фразеологические единицы с компонентами *видом* и *вкусом* семантически моделируемы. В массе своей (сто сорок два фразеологизма) они обладают качественной семантикой, близкой такой части речи, как наречие. Согласно классификации А. М. Чепасовой, фразеобразующие компоненты-существительные создают тип категориального значения – качественно-обстоятельное [18, с. 13-15; 19, с. 138-139]. Синтаксические свойства,

связи и функции данных номинантов также идентичны наречию: *Он с одинаковым вкусом ругал буржуев, большевиков, русских, евреев, наишу неряшливость и немецкую аккуратность* [8, с. 9]; *Он мог делать два дела – есть со вкусом и быть в глубокой задумчивости* [6, с. 576]; *Наконец-то дверь открылась, вошёл Пётр с значительным видом* [15, с. 71]; *Маруся... научилась носить строгие высокие воротнички и с большим вкусом перешитые блузки* [8, с. 363]; *Ясновельможные паны, довольно плотные, глядели с важным видом* [3, с. 143].

Индивидуальное фразеологическое значение непосредственно связано с согласуемым компонентом: *с бодрым видом* – «бодро», *с виноватым видом* – «виновато», *с весёлым видом* – «весело», *с испуганным видом* – «испуганно», *с особенным вкусом* – «особенно», *с одинаковым вкусом* – «одинаково», *с печальным видом* – «печально», *с изысканным вкусом* – «изысканно», *с красивым видом* – «красиво» и др. Следовательно, согласуемые компоненты (прилагательные, причастия, местоимения) являются смыслообразующими и создают разные индивидуальные значения фразеологизма как номинативной единицы языка.

Описываемые нами номинативные единицы способны варьировать свой компонентный состав. Это относится преимущественно к согласуемым компонентам: *с гордым видом* – *с горделивым видом*, *с изысканным вкусом* – *с самым изысканным вкусом*, *с хорошим вкусом* – *с самым хорошим вкусом* – *со вкусом хорошим*, *с видом дружеским* – *с дружеским видом*, *с добродушным видом* – *с видом добродушным* – *с самым добродушным видом* – *с добродушнейшим видом*, *с значительным видом* – *со значительным видом*, *со странным вкусом* – *с довольно странным вкусом* и т.д.

В основном в описываемых единицах языка отмечается фонетическое, морфологическое и синтаксическое варьирование, при котором тождество значения фразеологизма сохраняется, а на семантическом ядре появляется определённый модальный или качественно-количественный элемент значения: *Жорж, с наивным видом непонимающего ребёнка, вслушивался в оценку достоинств черкешенок* [16, с. 52]; *Володька с самым наивным видом ходит по линии и повторяет сигнал побудки* [9, с. 355]; *Липутин... встал и с простодушным видом подошёл с протянутой рукой* [6, с. 102].

Фразеологизмы *с видом* и *под видом* относятся к служебным единицам языка и представляют собой фразеологические (производные) предлоги: *с видом* (кого, чего) – *героя, жертвы, знатока, умника, решимости, смирения*; *под видом* (кого, чего) – *покупки, болезни, товарищества, дружбы, знакомства, отъезда* и т.д. Подобно лексическим предлогам, они входят в состав предложно-падежной формы.

Предлог *под видом* (кого, чего) выражает отношения причины. У именного компонента осталось формальное свойство управлять родительным падежом существительного: *Под видом дня рождения хозяина собралось гостей человек до пятнадцати* [Там же, с. 406]; *За два дня до свадьбы под видом меланхолической прогулки она (Женя) отправилась в деревню...* [20, с. 493].

Фразеологический (производный) предлог *с видом* (кого, чего) выражает отношения качества с элементом сравнения: *Грибоедов сидел за бумагами и с видом величайшего внимания писал* [17, с. 377]; *Пётр Степанович, с видом окончательно выведенного из терпения человека, выхватил из кармана бумажник, а из него записку* [6, с. 372].

От этих предлогов в языке образуются подчинительные союзы *с тем видом что*, *под видом того чтобы* и др., которые служат средством связи в сложноподчинённом предложении и являются по сути фразеологическими раздельнооформленными союзами: *(Плюшкин) заглянул на кухню, где под видом того, чтобы попробовать, хорошо ли едят люди, наелся препорядочно щей с кашею...* [2, с. 366]; *И досадно было, что вся игра проходила с таким видом, как будто никакой игры нет...* [9, с. 118].

Следует отметить, что номинативные единицы описываемого нами типа могут вступать в системные синонимические и антонимические, а равно синонимико-антонимические отношения как друг с другом, так и с лексемами, которые главным образом зависят от смыслообразующего компонента: *с весёлым видом* – *с радостным видом* – *радостно* – *весел*, *с демонстративным видом* – *демонстративно* – *вызывающ*, *со звериным вкусом* – *с садистическим вкусом* – *по-звериному* (синонимические ряды); *с глупым видом* – *с умным видом*, *со вкусом* – *с безвкусием*, *с большим вкусом* – *с примитивным вкусом*, *с обыкновенным вкусом* – *с необыкновенным вкусом*, *с бодрым видом* – *с усталым видом* (антонимический ряд); *с счастливым видом* – *с грустным видом* – *грустно* – *счастливо*, *с одинаковым вкусом* – *с разным вкусом* – *одинаково* – *по-разному* (синонимико-антонимический ряд).

Практически все фразеологизмы качественно-обстоятельственного типа категориального значения с названными фразеологическими компонентами могут вступать в синонимические и антонимические отношения с лексемой (синонимия и антонимия). В то же время благодаря смыслообразующему компоненту эти единицы вступают в синонимические и антонимические отношения друг с другом (одноструктурная внутренняя синонимия и антонимия): *...воротился молодой Уранов и с весёлым видом смотрел на гостей* [5, с. 122]; *Только проснулся Потап Максимыч, с радостным видом Колюшкин в беседку вошёл* [10, с. 345]; *Ольга с сияющим видом раздавала добавки* [13, с. 89].

В приведенных примерах представлены одноструктурные внешние синонимы *с весёлым видом* – *с радостным видом* – *сияющим видом*, которые различаются оттенками значений, имеют одно категориальное значение (качественно-обстоятельственное) и сочетаются с глаголами, то есть тождественны по своим синтаксическим свойствам, связям и функциям.

Фразеологизмы с компонентами *видом* и *вкусом* способны вступать друг с другом в омонимические отношения. Так, например, единицы *с весёлым видом*, *с задумчивым видом*, *с милым видом*, *с мрачным видом*, *с почтительным видом*, *с убитым видом*, *с каким вкусом*, *со вкусом* являются качественно-обстоятельственными фразеологизмами, они соотносительны по значению с наречиями и синонимичны им. Такую же форму имеют номинанты другого типа категориального значения – призначные, обозначающие признак единиц с предметным значением, то есть близкие по значению к лексемам-прилагательным и причастиям.

Различие подобного типа грамматических внутренних омонимов базируется преимущественно на их синтаксических свойствах, связях и функциях в отдельно взятом контексте. Сравните: ...*с милым видом искренне наивного жреца науки он (чех) ласково и ободряюще улыбнулся* [14, с. 272] – качественно-обстоятельный фразеологизм, синонимичен наречию *мило*, сочетается с глаголом-сказуемым и в предложении выполняет функцию обстоятельства; *Это была славная лошадка, молоденькая, крепкая и с... милым видом...* [7, с. 641] – призначный фразеологизм, обозначает качество животного, синонимичен прилагательному *милая* и по своим синтаксическим свойствам, связям и функциям в предложении также идентичен словам, обозначающим признак предмета.

Таким образом, фразеологические единицы с компонентами *видом* и *вкусом* структурно и семантически моделируемы, их синтаксические свойства, связи и функции в предложении идентичны первичной единице номинации – слову (лексеме). Дальнейшее развитие единиц непосредственно связано с варьированием компонентного состава при сохранении целостности значения. Являясь номинативными единицами, вторичными по своему образованию, описываемые нами единицы способны вступать в системные отношения как с другими фразеологизмами – внутренняя синонимия и антонимия, так и со словами – внешняя одноструктурная синонимия и антонимия.

Список литературы

1. **Ванина Т. О., Голощапова Т. Г.** Проблемы перевода и классификации фразеологических единиц и устойчивых словосочетаний с компонентом *law (закон)* // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 5: в 3-х ч. Ч. 3. С. 83-85.
2. **Гоголь Н. В.** Мёртвые души: роман // Гоголь Н. В. Собрание сочинений: в 2-х т. М.: Художественная литература, 1975. Т. 2. С. 245-608.
3. **Гоголь Н. В.** Тарас Бульба: повесть // Гоголь Н. В. Собрание сочинений: в 6-ти т. М.: Художественная литература, 1952. Т. 2. С. 31-152.
4. **Голощапова Т. Г.** Фразеологизмы с компонентом «образом» // Языковая деятельность: переходность и синкретизм. М. – Ставрополь: Издательство Ставропольского государственного университета, 2001. Вып. 7. С. 103-105.
5. **Гончаров И. А.** Литературный вечер: очерк // Гончаров И. А. Собрание сочинений: в 8-ми т. М.: Художественная литература, 1980. Т. 7. С. 100-192.
6. **Достоевский Ф. М.** Бесы: роман // Достоевский Ф. М. Собрание сочинений: в 10-ти т. М.: Художественная литература, 1956. Т. 7. 759 с.
7. **Достоевский Ф. М.** Записки из мёртвого дома // Достоевский Ф. М. Собрание сочинений: в 10-ти т. М.: Художественная литература, 1956. Т. 3. С. 389-705.
8. **Макаренко А. С.** Педагогическая поэма: роман // Макаренко А. С. Собрание сочинений: в 5-ти т. М.: Правда, 1971. Т. 1. 736 с.
9. **Макаренко А. С.** Флаги на башнях: повесть // Макаренко А. С. Собрание сочинений: в 5-ти т. М.: Правда, 1971. Т. 3. 464 с.
10. **Мельников-Печерский П. И.** В лесах: роман // Мельников-Печерский П. И. Собрание сочинений: в 8-ми т. М.: Правда, 1976. Т. 4. 372 с.
11. **Мокиенко В. М.** Славянская фразеология. М.: Высшая школа, 1980. 207 с.
12. **Словарь русского языка:** в 4-х т. / под ред. А. П. Евгеньева и Г. А. Разумникова. М.: Русский язык, 1981. Т. 1. 698 с.
13. **Солоухин В. А.** Прекрасная Адыгене: повесть. М.: Советский писатель, 1976. 304 с.
14. **Станюкович К. М.** Главное: не волноваться: рассказ // Станюкович К. М. Собрание сочинений: в 10-ти т. М.: Правда, 1977. Т. 10. С. 270-274.
15. **Станюкович К. М.** Жрецы: роман // Станюкович К. М. Собрание сочинений: в 10-ти т. М.: Правда, 1977. Т. 7. С. 37-86.
16. **Станюкович К. М.** Червонный валет: рассказ // Станюкович К. М. Собрание сочинений: в 10-ти т. М.: Правда, 1977. Т. 1. С. 44-78.
17. **Тынянов Ю.** Смерть Вазир-Мухтара: роман. М.: Гослитиздат, 1935. 448 с.
18. **Чепасова А. М.** Семантические и грамматические свойства фразеологизмов. Челябинск: Издательство Челябинского государственного педагогического университета, 1983. 92 с.
19. **Чепасова А. М.** Фразеологизмы в нашей речи. Челябинск: Издательство Челябинского государственного педагогического университета, 2000. 292 с.
20. **Эренбург И.** Тринадцать трубок: новеллы // Эренбург И. Собрание сочинений: в 9-ти т. М.: Художественная литература, 1962. Т. 1. 536 с.

STRUCTURAL-SEMANTIC MODELNESS OF THE PHRASEOLOGICAL UNITS WITH THE COMPONENTS “APPEARANCE” AND “TASTE”

Vanina Tat'yana Olegovna, Ph. D. in Pedagogy
Ural Branch of the Russian State University of Justice
tatyana_vanina@inbox.ru

Goloshchapova Tat'yana Gennad'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Ural Branch of the Russian State University of Justice
South Ural State University (National Research University)
vasilisa5312@rambler.ru

The article examines phraseological units formed according to a word-combination model the phrase-formative component of which is the instrumental case of the nouns “appearance” and “taste”. The mentioned phraseological units are analyzed in the aspect of their structure and semantics. The conducted analysis allowed the authors to conclude that in the modern Russian language the mentioned nominative units are very active, have a great phrase-formative potential and can establish the synonymic and antonymic relations equally between themselves and with the other lexemes.

Key words and phrases: phraseological unit; modelness; structure; semantics; synonymy; antonymy; homonymy; components “appearance” and “taste”.